

**No. 21901**

---

**SPAIN  
and  
TUNISIA**

**Agreement on technical co-operation in the field of agriculture and fisheries. Signed at Madrid on 12 July 1982**

*Authentic texts: Spanish and French.*

*Registered by Spain on 26 May 1983.*

---

**ESPAGNE  
et  
TUNISIE**

**Accord de coopération technique en matière d'agriculture et de pêche. Signé à Madrid le 12 juillet 1982**

*Textes authentiques : espagnol et français.*

*Enregistré par l'Espagne le 26 mai 1983.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON TECHNICAL CO-OPERATION IN THE FIELD OF AGRICULTURE AND FISHERIES BETWEEN THE GOVERNMENT OF SPAIN AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TUNISIA

The Government of Spain and the Government of the Republic of Tunisia, wishing to expand their co-operation and to develop relations in the field of agriculture and fisheries, have agreed to conclude this Agreement on technical co-operation in the field of agriculture and fisheries, which establishes the following areas and guidelines for co-operation:

*Article I. FORESTRY AND CONSERVATION SECTOR*

Within the framework of this important sector, the two Parties shall consider the strengthening of their relations and the co-ordination of various studies and plans to be in their mutual interest.

1.1. The two Parties shall encourage the mutual exchange of experts in topics relating to soil conservation with a view to carrying out joint project studies in this area. Such exchanges shall also cover topics involving the inventory and development of natural resources.

1.2. The two Parties shall at all times encourage the exchange of information concerning legislative developments in this sector, and, where appropriate, the results and assessments of the various legislative norms.

1.3. The two Parties shall contribute to each other's knowledge of reforestation, as well as the development of environmental planning and forest fire control.

*Article II. LIVESTOCK PRODUCTION*

In order to promote and improve livestock production, the two Parties shall pursue these activities in particular within the following framework:

2.1. Spain shall conduct a pilot study of the possibilities of exploiting olive by-products, particularly residues and leaves, for the purpose of improving yields for use as animal feed. This study shall be made available to the Tunisian authorities.

2.2. The two Parties shall exchange all information necessary to improve each other's knowledge in order to develop a better management system for the organization and promotion of the use of compound foodstuffs and various food resources.

2.3. The two Parties shall reinforce each other's knowledge of the management of animal breeding, national selection centres, artificial insemination, sperm banks and improvement of the herd in the two countries.

<sup>1</sup> Came into force on 16 November 1982, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other (on 21 September and 16 November 1982) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article VII.

*Article III. STRUCTURES AND AGRICULTURAL DEVELOPMENT*

In this area, with the aim of extending their co-operative relations in agriculture, the two Parties agree as follows:

3.1. In order to improve the use of water resources, the two countries shall promote the exchange of experts in the field of irrigation and improved water use and conservation.

3.2. The two Parties shall encourage and facilitate the transmission of all information relating to legislation in their respective countries and to evaluation, results and ongoing projects, as necessary.

3.3. The two Parties shall contribute to the execution of project studies on integrated rural development.

3.4. The two Parties shall contribute to the execution of development studies of agricultural co-operatives and agricultural processing units.

*Article IV. AGRICULTURAL RESEARCH*

In order to facilitate relations between agricultural research workers in the two countries, the two Parties agree:

4.1. To exchange documentation and information between the agricultural research institutes of the two countries.

4.2. To encourage direct contacts between agricultural research workers.

4.3. To organize study tours for young research workers from the two countries.

4.4. To encourage joint research on topics of mutual interest.

*Article V. FISHING SECTOR*

The two Parties announce their desire to consider, in the context of this Agreement, the possibility of establishing contacts at an appropriate level in order to carry out joint activities in the fishing sector.

*Article VI*

For the purposes of implementing this Agreement, establishing the future plan of action and monitoring the results, a joint technical commission shall be established, which may also appoint joint working groups responsible for studying and promoting the various sectors of co-operation.

The joint technical commission shall determine the scope and conditions of technical co-operation in the field of agriculture.

The joint technical commission shall meet once a year, alternately in Madrid and Tunis.

*Article VII*

This Agreement shall enter into force on the date on which the two Parties give official notice of their completion of the respective internal constitutional requirements for its entry into force.

*Article VIII*

This Agreement shall be valid for a period of three years and may be renewed by tacit agreement for periods of one year, unless one of the Parties notifies the other, six months prior to the expiry of the current period, of its wish to terminate the Agreement. The Agreement may also be denounced at any time by means of written notification by either of the Parties after six months' prior notice to that effect.

DONE at Madrid on 12 July 1982, in two copies in the Spanish and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of Spain:

[Signed]

LEOPOLDO CALVO SOTELO  
President of the Government

For the Government  
of Tunisia:

[Signed]

MOHAMMED M'ZALI  
Prime Minister

---